



# Syilx Language House

Footprints Building, Penticton Indian Band BC

## Spiłmtn May 2018 Newsletter

Way ʕapnā? spiłmtn ul ʕast i? swiktət. i? packł tplikst il sqəlx<sup>w</sup>úla?x<sup>w</sup>. sqipem ckic.

### Maýxúlmt i? smá?máýs - Let us tell you our stories

As our program progresses through its third year, teachers and students are eagerly working towards another year of assessments. This year's assessment is again based on the *Kaiaka Reo Maori Test tool* developed by Katerina Edmonds. Building on previous years videotaped assessments, students tell a story based on a series of diagrams. This is helpful in seeing where we are with our language proficiency and comparing to international benchmarks like Maori and Hawaiian languages.

### i? ʕəʕłʕaptət i? smá?máýs IV – Elders Stories IV

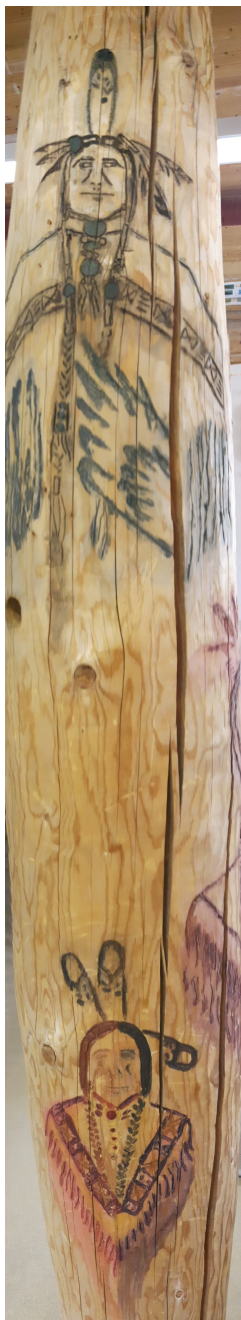
The recording team is working on the upcoming *Elders Stories IV* Book and CD. It will include even more smá?máý stories from Elders across the Syilx Nation. These books are a collaboration with twelve fluent Elders who share their recordings freely for learners. Each book has approximately five hours of audio on a mp3 CD. Elders Books I, II, and III are available for free download at [www.thelanguagehouse.ca](http://www.thelanguagehouse.ca).

### Working on: Captík<sup>w</sup>ł 3, Snkłip cx<sup>w</sup>uýsts i? ntýtyix

The Class, currently 11 learners, is enjoying learning the more complex Captík<sup>w</sup>ł stories in the Captík<sup>w</sup>ł 3 text, the ninth textbook of the Paul Creek Curriculum. Students are writing longer pieces, participating in longer dialogues, learning sqəlx<sup>w</sup>cawt, and complex grammar drills. With each week, we come together to learn our language and enjoy laughing, praying, and learning our ways in the language.

### Phrase of the week

k<sup>w</sup>u sqilx<sup>w</sup>, k<sup>w</sup>u k<sup>w</sup>əck<sup>w</sup>act! We are native people, we are strong!



Find us on

[www.facebook.com/syilxlanguagehouse](https://www.facebook.com/syilxlanguagehouse)

Visit our Website at:

[www.thelanguagehouse.ca](http://www.thelanguagehouse.ca)

Email us at:

[syilxlanguage@gmail.com](mailto:syilxlanguage@gmail.com)

*Syilx Language House – ʕast i? sk<sup>w</sup>ultət – our work is good*